

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Les travaux de soudage peuvent être la cause d'accidents

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

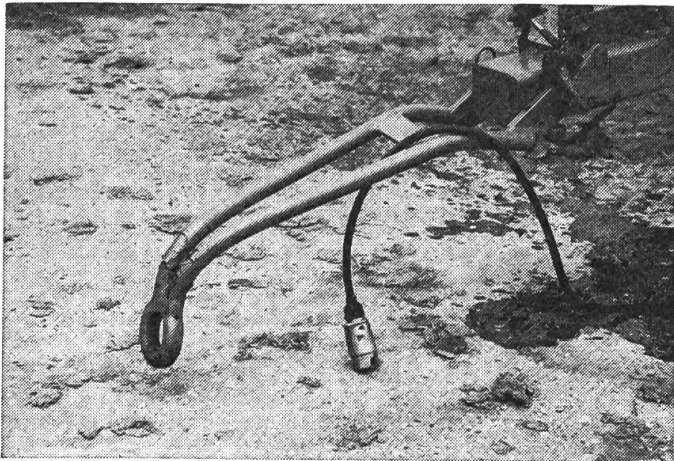
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les travaux de soudage peuvent être la cause d'accidents

H.U. Fehlmann, moniteur de cours de l'ASETA

Avez-vous parfois songé aux forces qui agissent par exemple sur l'anneau de couplage d'une remorque de tracteur? La charge des anneaux et timons est énorme et est souvent accompagnée de chocs soudains. C'est pourquoi ces anneaux ne devraient jamais être soudés bord à bord.



Anneau de couplage déformé par un accident. Sa réparation doit être confiée à un soudeur qualifié qui devrait tout d'abord déterminer la nature exacte des fissures et modifications structurales éventuelles de la zone de pliage.

Avant de procéder à un soudage, on fera bien de prévoir ce que pourraient être les conséquences de la rupture d'une soudure.

- Sur route elle pourrait par exemple affecter des passants ou d'autres véhicules.
- Des accidents provoqués par la propre faute d'un conducteur circulant sur un chemin vicinal ou un champ peuvent impliquer des blessures graves ou des dégâts matériels importants.
- Tout travail de soudage imparfait exécuté pour le compte d'un voisin peut avoir des suites punissables.

## Conclusion

Avant d'entreprendre un soudage, tout soudeur avisé devrait considérer très soigneusement les possibilités et conséquences de son travail afin de pouvoir prendre des précautions appropriées aux circonstances. Un soudage ne commence pas en soudant, mais en examinant tout d'abord les circonstances qui prévalent de cas en cas. Trad. H.O.

## Réchauffage au transfo

H.U. Fehlmann, moniteur de cours de l'ASETA

Il est souvent indispensable d'ajuster et de réchauffer une pièce d'œuvre avant de la souder.

On devrait cependant savoir jusqu'à quel point il convient de réchauffer l'acier dont il s'agit, car toute erreur de jugement pourrait causer une altération structurale dangereuse du métal traité. C'est pourquoi on fera bien d'avoir recours à un spécialiste expérimenté.

Peut-on vraiment asservir l'électricité à un tel réchauffage? Il y a deux possibilités:

### 1. Réchauffage au moyen d'un brûleur à arc électrique

